Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 77 (1950)

Heft: 8

Artikel: Pour apprendre à lire notre vieux langage : bréviaire du patois : [1ère partie]

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-227356

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pour apprendre à lire notre vieux langage

BREVIAIRE DU PATOIS

1. EIN DEDJONNEINT

— *Davî, vin dédjonnâ.*
— *Su dza setà, à la trâbllia.*
— *Adan, baille ton écouèletta.*
— *Grand macî, mâ, te sâ, lo vu pas trâo tsaud.*
— *T'a adî pouâre de tè bourlâ la guerguietto.*
— *Na, ma l'âmo dinse.*
— *Mè, y'âmo pas lo café que n'è qu'à mâiti, dèmourti !*
— *Ser-tè de pan, de buro âo de fremâdzo.*
— *Lâi a prâo pedance pè lo bouffet. Tsi-no, on sè crâirai adî è n'on dédjonnâ de batsî : dâo mâ, de la crâmma, dâo quegnâ, dâi bonbon, dâi gormandî, sein comptâ lo lacèlâdzo.*
— *Cô pâosè fâ.*
— *Ora, yé prâo, su bin repéssu.*
— *Boûna pedance retdzoïe la panse.*

Le repè
L'einvitâ
Lè resto
La farna
Lo reprin
La croûta
Le crotson
La mi
Lè bescoûmo
Crousseint
La tsè
Lè bougnet
Lè dhîz'hâore
Lo reça
Lè brecî
La vicaille
L'auberdzo
La metse

I. EN DEJEUNANT

— David ! viens déjeuner.
— Je suis déjà assis.
— Alors, donne ta tasse.
— Merci bien, mais, tu sais, le café, je ne le veux pas trop chaud !
— Tu as toujours peur de te brûler la gorge.
— Non, mais je l'aime ainsi.
— Moi, je n'aime pas le café qui n'est qu'à moitié tiède.
— Sers-toi de pain, de beurre ou de fromage.
— Il y a assez de nourriture dans l'armoire : on se croirait toujours à un déjeuner de baptême, du miel, de la crème, du gâteau, des bonbons, des gourmandises, sans compter les laitages.
— Qui peut se fait.
— Maintenant, j'ai assez, je suis nourri.
— Bonne nourriture réjouit l'estomac.

Le repas
Le convive
Les bribes
La farine
Le son
La croûte
L'entamure
La mie
Les bonbons
Croquant
La viande
Les beignets, les merveilles
Les dix-heures
Le réveillon
Les bricelets
Le mets
L'auberge
La miche

(A suivre.)

Vous verrez mieux, c'est certain, en consultant CLAUDE, l'opticien de la rue Neuve 8, LAUSANNE